

**Zeitschrift:** L'Hôtâ  
**Herausgeber:** Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien  
**Band:** 40 (2016)  
  
**Artikel:** Le temps retrouvé  
**Autor:** Wagner, Yvette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1064599>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE TEMPS RETROUVÉ

**C'**est une image intemporelle. Une enfant, vêtue de blanc, regarde un interlocuteur invisible. Elle semble lui présenter son jouet favori qu'elle enserre légèrement de ses deux mains. En l'occurrence, une peluche... un ourson, blanc, lui aussi et paré d'un bavoir de dentelle. Une image que rien ne situe réellement dans l'espace-temps. Ni le style de la maison, ni l'aura des roses et de verdure qui sert de cadre à ce couple insolite. Tout au plus, le noir et le blanc, la jupe plissée et la coiffure de la petite laissent-ils supposer qu'il s'agit d'un cliché vieux de plusieurs décennies.

... Un cliché pris, probablement, avant que le monde ne sombrât, pour la seconde fois en ce siècle-là, dans un tumulte d'horreurs, de deuil et de sang.

L'époque où les petites filles se prénommaient Denise, Monique ou Lisette. Où, dans leurs manuels scolaires, les illustrations montraient papa lisant le journal en fumant la pipe pendant que maman lavait la vaisselle. Etant bien entendu, alors, que les garçons jouaient au mécano et leurs sœurs à la dinette ou à la poupée.

Et pourtant, si l'image aussi intemporelle qu'elle soit signifiait autre chose qu'un instant rare

fixé pour l'histoire familiale ? Le temps retrouvé, par exemple, d'une scène démentant toutes les règles de genre et les normes en usage à ce moment-là ?

... Car, sans être endimanchée, la petite fille - dont on ignore le nom - ne porte pas de tablier, signe de féminité. Aucun adulte ne vient troubler son attitude et son environnement. Elle apparaît seule, détendue. Signe d'indépendance. Et son sourire laisse deviner ce qu'elle pense : *moi, les poupées m'indiffèrent, plus : elles m'insupportent ! Mais je me sens bien, parce que j'ai choisi d'aimer ce petit mâle, cet innocent qui m'accompagnera de sa tendresse toute ma vie.*

Nous y sommes...

C'est bien le symbole d'un amour. Un amour qui dure encore, qui dure toujours. Et qui se terminera - comme il se doit - par la mort de l'un des protagonistes. L'abandon indifférent ou le cruel démembrement pour l'un. La disparition physique pour l'autre.

C'est le lot des amours passées... qui, parfois, reviennent heureusement à la vie par la puissance des mots et des images.

Auteur inconnu, Jardin privé à Porrentruy, vers 1936, photographie, collection privée, Delémont.



